31980D0765

L 213/34 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ* 16.8.1980

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-8 ta' Lulju 1980

li tniżżel kodiċi u regoli standard għat-traskrizzjoni fil-forma li tinqara mill-magni tad-data relatata ma' stħarriġ statistiku intermedjarju fl-oqsma tad-dwieli

(80/765/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat għar-Regolarment tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79 tal-5 ta' Frar 1979 dwar stħarriġ statistiku ta' l-oqsma tad-dwieli [1], u partikolarment fl-Artikoli 5(6) u l-Artikolu 6(7) tiegħu,

Billi l-Artikolu 5(6) tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 jipprovvdi li l-Istati Membri li jipproċessaw ir-riżultati ta' l-istħarriġ elettronikament bażiku tagħhom għandu jissottometti r-riżultati fil-forma li tinqara mill-magni;

Billi t-tagħmir li l-Kummissjoni għandha disponibbli sabiex jiġu analizzati r-riżultati ta' l-istħarriġ statistiku ta' l-oqsma tad-dwieli u l-bżonn għall-użu razzjonali rikjest li format *standard* ikun preskritt għat-traskrizzjoni tad-*data* fil-forma li tinqara mill-magni sabiex tkun stabbilita bi qbil mal-proċedura mniżżla fl-Artikolu 8 tar-Regolament mitqal;

Billi, għal-raġunijiet prattiċi l-Istati Membri għandhom ireġġgħu lura id-*data* riferuta għaliha fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 ukoll fil-forma li tinqara mill-magni;

Billi l-miżuri provvduti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat Mwaqqaf għall-Istatistiċi Agrikulturali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-forma li tinqara mill-magni għas-sottomissjoni tad-*data* provvduta fl-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 minn dawk l-Istati Membri li minnhom proċessaw ir-riżultati ta' l-istħarriġ tagħhom elettronikament għandhom ikunu tejp manjetiċi.

Artikolu 2

Il-kodiċi u r-regoli li jirregolaw it-traskrizzjoni fuq it-tejp manjetiku tad-*data* provvduta fl-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 għandhom ikunu bħala twaqqif fl-Annessi ta' hawn.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-8 ta' Lulju 1980.

Għall-Kummissjoni

François-Xavier ORTOLI

Viċi-President

[1] ĠU L 54, tal-5.3.1979, p. 124.

L-ANNESS I

SPEĊIFIKAZZJONI TAT-TEJP MANJETIKU GĦAT-TWASSIL GĦALL-EUROSTAT TAD-*DATA* DWAR L-ISTĦARRIĠ BAŻIKU TA' L-OQSMA TAD-DWIELI

(Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79)

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

I. L-informazzjoni rreġistrata bi qbil mal-karatteristiċi riferuti għalihom fl-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 huma sabiex jiġu mwassla lill-Eurostat fil-forma li ġejja minn dawk l-Istati Membri li jipproċessaw l-informazzjoni tagħhom elettronikament:

1. L-informazzjoni għandha tirreferi għan-noti mqassra taż-żamma jekk l-istħarriġ huwa mitmum (jew għal noti mqassra mqajjma taż-żamma jekk l-istħarriġ huwa bbażat fuq kampjuni meħuda kif ġie ġie) u mhux għal żamma individwali.
2. L-informazzjoni għandha tkun imwassla fuq il-binarju-disgħa tat-tejp manjetiku/1600 BPI (630 *bytes*/cm) tikketta *standard*.
3. L-informazzjoni għandha tkun ta' tul ta' reġistrazzjoni iffissat li jikkonsisti ta' 145 pożizzjonijiet, u għandha tkun irreġistrata fl-EBCDIC.
4. L-ewwel żewġ oqsma ta' kull reġistrazzjoni għandu jkollhom informazzjoni sabiex jippermettu l-identifikazzjoni. L-ewwel qasam (tlett pożizzjonijiet) jidentifika l-unitá ġeografika, il-kodifikazzjoni li minnha tkun mogħtija fid-dispożizzjonijiet iddettaljati u fl-Anness II.
5. It-tieni qasam (żewġ pożizzjonijiet) jidentifika t-tabella fil-lista tat-tabelli provvduti għalihom fir-Regolarment tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79. Il-kodifikazzjoni ta' dawn it-tabelli hija mogħtija fid-dispożizzjonijiet iddettaljati.
6. In-numru u d-daqs ta' l-oqsma f'kull wieħed mir-reġistri varji li jaqblu mat-tabella. Jekk il-145 pożizzjonijiet kollha mhumiex mimlija fil-każ ta' ċertu tabelli, ir-reġistru għandu jiġi komplut bil-vojt.
7. L-informazzjoni għandha tkun iġġustifikata imdaħħla sew f'kull wieħed mill-oqsma u żero miżjud sabiex jimtela' fih. Jekk kull informazzjoni ma hiex obligatorja ma hiex provvduta r-reġistru għandu jkun komplut bi spazju vojt fil-*bytes* li jikkorrespondu.
8. *Data* ta' l-erja tal-wiċċ għandha tkun mogħtija f'oqsma, *data* ta' produzzjoni f'el.
9. L-Istati Membri għandu jkollhom għażla ta' fattur li jibblokka u għandhom jinfurmaw lill-*Eurostat* liema fattur li jibblokka ġie użat.
10. Ir-reġistru għandu jkun magħżul bi qbil ma' l-unitá ġeografika, tabella u kambjamenti f'dak l-ordni.
11. Proċeduri amministrattivi ta' *standard* li jiggavernaw it-trasmissjoni tal-fajls tat-tejp manjetiku għall-*Eurostat* għandhom jkunu mwaqqfa flimkien mill-*Eurostat* u l-Istati Membri.

II. Il-paġni li ġejjin jagħtu għal kull tabella u għall-oġġetti varji ta' reġistrazzjoni:

(a) il-kodiċi li huma sabiex ikunu wżati;

(b) in-numru massimu ta' diġitali rikjesti għall-oġġett fil-kwestjoni;

(ċ) l-enumerazzjoni wara xulxin tal-pożizzjonijiet għall-oġġetti varji.

DISPOSIZZJONIJIET IDDETTALJATI

L-ewwel żewġ oqsma ta' kull reġistru li jkollu l-informazzjoni li ġejja:

	Kodiċi	Numru tad-diġitali	Numru *byte*fuq it-tejp
1. Unitá ġoegrafikali	Ara l-Anness II	3	1 – 3
2. Tabelli		2	4 – 5
5 (1)	50		
6	60		
7 (1)	70		
8 (1)	80		

(1) Ghal dawn it-tabelli, ikun mixtieq ghall-Istati Membri liema proċess l-informazzjoni elettronika ta' l-istharriġ internmedjarju tagħhom sabiex jibaghtu l-informazzjoni provvduta ghaliha fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 ghall-Eurostat fuq it-tejp manjetiku.

TABELLA 5 (*)			
5.1. **It-tip ta' l-erja**		1	6
Fil-produzzjoni	1		
Li għadhom mhumiex fil-produzzjoni	2		
5.2. **Kollha**			
Erja (ares)		10	7 – 16
5.3. **Inbejjed ta' kwalitá**			
Erji totali (ares)		10	17 – 26
Klassi skond il-ġbir I			
Klassifikazzjoni	11	2	27 – 28
Erja (ares)		10	29 – 38
Klassi skond il-ġbir II			
Klassifikazzjoni	12	2	39 – 40
Erja (ares)		10	41 – 50
Klassi skond il-ġbir III			
Klassifikazzjoni	13	2	51 – 52
Erja (ares)		10	53 – 62
Klassi skond il-ġbir IV			
Klassifikazzjoni	14	2	63 – 64
Erja (ares)		10	65 – 74
5.4. **Inbejjed oħra**			
Erja totali (ares)		10	75 – 84
Klassi skond il-ġbir I			
Klassifikazzjoni	21	2	85 – 86
Erja (ares)		10	87 – 96
Klassi skond il-ġbir II			
Klassifikazzjoni	22	2	97 – 98
Erja (ares)		10	99 – 108
Klassi skond il-ġbir III			
Klassifikazzjoni	23	2	109 – 110
Erja (ares)		10	111 – 120
Klassi skond il-ġbir IV			
Klassifikazzjoni	24	2	121 – 122
Erja (ares)		10	123 – 132
Klassi skond il-ġbir V			
Klassifikazzjoni	25	2	133 – 134
Erja (ares)		10	135 – 144

	Kodiċi	Numru tad-diġitali	Numru *byte*fuq it-tejp
Tabella 6			
6.1. **Is-sena tat-tkabbir ta' l-għeneb**		1	6
1979/81	2		
1981/82	3		
1982/83	4		
1983/84	5		
1984/85	6		
1985/86	7		
1986/87	8		
1987/88	9		
6.2. **Kambjamenti**		1	7
Magħżqa jew mhux ikkultivati iktar	1		
Pjantati	2		
Pjantati mill-ġdid	3		
6.3. **Total**			
Erja (are)		10	8 – 17
6.4. **Inbejjed ta' kwalitá psr**			
Erja totali (ares)		10	18 – 27
Klassi skond il-ġbir I			
Klassifikazzjoni	11	2	28 – 29
Erja (ares)		10	30 – 39
Klassi skond il-ġbir II			
Klassifikazzjoni	12	2	40 – 41
Erja (ares)		10	42 – 51
Klassi skond il-ġbir III			
Klassifikazzjoni	13	2	52 – 53
Erja (ares)		10	54 – 63
Klassi skond il-ġbir IV			
Klassifikazzjoni	14	2	64 – 65
Erja (ares)		10	66 – 75
6.5. **Inbejjed oħra**			
Erja totali (ares)		10	76 – 85
Klassi skond il-ġbir I			
Klassifikazzjoni	21	2	86 – 87
Erja (ares)		10	88 – 97
Klassi skond il-ġbir II			
Klassifikazzjoni	22	2	98 – 99
Erja (ares)		10	100 – 109
Klassi skond il-ġbir III			
Klassifikazzjoni	23	2	110 – 111
Erja (ares)		10	112 – 121
Klassi skond il-ġbir IV			
Klassifikazzjoni	24	2	122 – 123
Erja (ares)		10	124 – 133
Klassi skond il-ġbir V			
Klassifikazzjoni	25	2	134 – 135
Erja (ares)		10	136 – 145

	Kodiċi	Numru tad-diġitali	Numru *byte*fuq it-tejp
Tabella 7			
7.1. **Is-sena tat-tkabbir ta' l-għeneb**		1	6
1979/81	2		
1981/82	3		
1982/83	4		
1983/84	5		
1984/85	6		
1985/86	7		
1986/87	8		
1987/88	9		
7.2. **L-unitá tas-saħħa alkoħolika**		1	7
% vol	1		
° Oechsle	2		
7.3. **Inbejjed ta' kwalitá psr**			
Klassi skond il-ġbir I			
Klassifikazzjoni	11	2	8 – 9
Produzzjoni (el)		10	10 – 19
Klassi skond il-ġbir II			
Klassifikazzjoni	12	2	20 – 21
Produdzzjoni (el)		10	22 – 31
Klassi skond il-ġbir III			
Klassifikazzjoni	13	2	32 – 33
Produzzjoni (el)		10	34 – 43
Klassi skond il-ġbir IV			
Klassifikazzjoni	14	2	44 – 45
Produzzjoni (el)		10	46 – 55
Is-saħħa alkoħolika			
(1 punt deċimali, 1 punt virtwali)		3	56 – 58
7.4. **Inbejjed oħra**			
Klassi skond il-ġbir I			
Klassifikazzjoni	21	2	59 – 60
Produzzjoni (el)		10	61 – 70
Klassi skond il-ġbir II			
Klassifikazzjoni	22	2	71 – 72
Produzzjoni (el)		10	73 – 82
Klassi skond il-ġbir III			
Klassifikazzjoni	23	2	83 – 84
Produzzjoni (el)		10	85 – 94
Klassi skond il-ġbir IV			
Klassifikazzjoni	24	2	95 – 96
Produzzjoni (el)		10	97 – 106
Klassi skond il-ġbir V			
Klassifikazzjoni	25	2	107 – 108
Produzzjoni (el)		10	109 – 118
Is-saħħa alkoħolika			
(1 punt deċimali, 1 punt virtwali)		1	119 – 121

	Kodiċi	Numru tad-diġitali	Numru *byte*fuq it-tejp
Tabella 8			
8.1. **L-ewwel sena**	Is-sena kurrenti	04	6 – 9
8.2. **Simbolu**			
+	1	1	
–	2		
8.3. **Inbejjed ta' kwalitá psr**			
Klassi skond il-ġbir I			
Klassifikazzjoni	11	2	10 – 11
Simbolu		1	12
Kambjamenti (1 punt deċimali, 1 punt virtwali)		3	13 – 15
Klassi skond il-ġbir II			
Klassifikazzjoni	12	2	16 – 17
Simbolu		1	18
Kambjamenti		3	19 – 21
Klassi skond il-ġbir III			
Klassifikazzjoni	13	2	22 – 23
Simbolu		1	24
Kambjamenti		2	25 – 27
Klassi skond il-ġbir IV			
Klassifikazzjoni	14	2	28 – 29
Simbolu		1	30
Kambjamenti		3	31 – 33
8.4. **Inbejjed oħra**			
Klassi skond il-ġbir I			
Klassifikazzjoni	21	2	34 – 35
Simbolu		1	36
Kambjamenti		3	37 – 39
Klassi skond il-ġbir II			
Klassifikazzjoni	22	2	40 – 41
Simbolu		1	42
Kambjamenti		3	43 – 45
Klassi skond il-ġbir III			
Klassifikazzjoni	23	2	46 – 47
Simbolu		1	48
Kambjamenti		3	49 – 51
Klassi skond il-ġbir IV			
Klassifikazzjoni	24	2	52 – 53
Simbolu		1	54
Kambjamenti		3	55 – 57
Klassi skond il-ġbir V			
Klassifikazzjoni	25	2	58 – 59
Simbolu		1	60
Kambjamenti		3	61 – 63

(*) Speċifikazzjoni: ara l-Anness 1 għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 79/491/KEE.

ANNEX II

OQSMA ĠEOGRAFIĊI LI HEMM DISPOSIZZJONI DWARHOM FL-ARTIKOLU 4 (3) TAR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 357/79

	Code
REPUBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA (Reġjuni fejn jsir it-tkabbir ġħall-inbid)	010
Ahr	110
Mittelrhein	111
Mosel-Saar-Ruwer	112
Nahe	113
Rheinhessen	114
Rheinpfalz	115
Hessische Bergstraße	116
Rheingau	117
Württemberg	118
Baden	119
Franken	120
FRANŻA	430
Départements jew gruppi ta' départements:	
Aude	543
Gard	544
Hérault	545
Lozère	546
Pyrénées-Orientales	547
Var	552
Vaucluse	553
Bouches-du-Rhône	551
Gironde	516
Gers	523
Charente	511
Charente-Maritime	512
Ardeche	532
Aisne	472
Seine-et-Marne	461
Ardennes — Aube — Marne — Haute-Marne	439
Cher — Eure-et-Loir — Indre — Indre-et-Loire — Loir-et-Cher — Loiret	442
Côte-d'Or — Nièvre — Saône-et-Loire — Yonne	444
Meurthe-et-Moselle — Meuse — Moselle — Vosges	445
Bas-Rhin — Haut-Rhin	446
Doubs — Jura — Haute-Saône Territoire de Belfort	447
Loire-Atlantique — Maine-et-Loire — Sarthe — Vendée	448
Deux-Sèvres — Vienne	401
Dordogne — Landes — Lot-et-Garonne — Pyrénées Atlantiques	402
Ariège — Aveyron — Haute-Garonne — Lot — Hautes-Pyrénées — Tarn — Tarn-et-Garonne	403
Corrèze — Haute-Vienne	453
Ain — Drôme — Isère — Loire — Rhône — Savoie — Haute-Savoie	404
Cantal — Allier — Haute-Loire — Puy-de-Dôme	455
Alpes-de-Haute-Provence — Hautes-Alpes — Alpes-Maritimes	405
Corse-du-Sud — Haute-Corse	458

	Code
ITALJA	562
Torino	590
Vercelli	591
Novara	592
Cuneo	593
Asti	594
Alessandria	595
Valle d'Aosta	575
Imperia	596
Savona	597
Genova	598
La Spezia	599
Varese	600
Como	601
Sondrio	602
Milano	603
Bergamo	604
Brescia	605
Pavia	606
Cremona	607
Mantova	608
Bolzano-Bozen	609
Trento	610
Verona	611
Vicenza	612
Belluno	613
Treviso	614
Venezia	615
Padova	616
Rovigo	617
Pordenone	618
Udine	619
Gorizia	620
Trieste	621
Piacenza	622
Parma	623
Reggio nell'Emilia	624
Modena	625
Bologna	626
Ferrara	627
Raverna	628
Forli	629
Massa Carrara	630
Lucca	631
Pistoia	632
Firenze	633
Livorno	634
Pisa	635
Arezzo	636
Siena	637
Grosseto	638

	Code
Perugia	639
Terni	640
Pesaro e Urbino	641
Ancona	642
Macerata	643
Ascoli Piceno	644
Viterbo	645
Rieti	646
Roma	647
Latina	648
Frosinone	649
Caserta	650
Benevento	651
Napoli	652
Avellino	653
Salerno	654
L'Aquila	655
Teramo	656
Pescara	657
Chieti	658
Campobasso	659
Isernia	660
Foggia	661
Bari	662
Taranto	663
Brindisi	664
Lecce	665
Potenza	666
Matera	667
Cosenza	668
Catanzaro	669
Reggio di Calabria	670
Trapani	671
Palermo	672
Messina	673
Agrigento	674
Caltanissetta	675
Enna	676
Catania	677
Ragusa	678
Siracusa	679
Sassari	680
Nuoro	681
Cagliari	682
Oristano	683
LUSSIMBURGU Jifforma unit ġeografiku waħdieni	805